

傳承人葛玉霞女承父業 弘揚赫哲民族文化

作為中國東北地區一個古老的少數民族，赫哲族的原始舞蹈「薩滿舞」和民間說唱藝術「伊瑪堪」蘊藏豐富文化內涵，早就被專家學者所公認。但隨著時間推移，掌握薩滿舞和伊瑪堪內涵和技藝的族人越來越少。危亡時刻，一隻背負着民族責任的「赫哲族天鵝」振翅飛翔，且愈飛愈高。她，就是黑龍江省級赫哲族薩滿舞、伊瑪堪代表性傳承人葛玉霞，葛依克勒胡薩（葛玉霞的赫哲族名字）。

■香港文匯報記者 于海江 黑龍江雙鴨山報道

歷史上，赫哲族以捕魚維生，起源於東海女真赫哲部落，主要聚居於黑龍江省同江市、饒河縣、撫遠市，全族人口約5,000人。由於只有語言、沒有文字，赫哲族文化傳承面臨挑戰。

在黑龍江省雙鴨山饒河縣四排赫哲族鄉，葛玉霞從小看着長輩說唱伊瑪堪、跳薩滿舞，耳濡目染下也產生興趣。「每逢族內有薩滿舞活動，我都興致勃勃地與小夥伴一道跑去觀看，一起隨着音樂的旋律舞蹈。」葛玉霞說。

原始宗教舞蹈 祈求漁獵豐收

薩滿舞俗稱「跳神」，源自於赫哲族原始宗教薩滿教，該教信奉萬物有靈，而薩滿則為通古斯語「巫神」的意思，據說具備通人神的能力。薩滿在祭祀、請神、為人驅邪治病、祈求全族興旺漁獵豐收時會跳薩滿舞，屬於圖騰崇拜、宗教儀式的原始舞蹈。隨着社會發展，現在薩滿舞多數已演變成一種藝術形式。

赫哲族薩滿奉行繼承制度，葛玉霞的父親葛德勝和太外祖父都是大薩滿。回憶最初學習薩滿舞，葛玉霞經過一番艱辛，才成功游說父親打破傳男不傳女的傳統。

巧計游說父親 破傳男不傳女

第一天，父親對她說，薩滿舞的精髓、寓意你都不了解，如何來學；第二天，葛玉霞知道父親的喜好，帶着酒和菜與父親邊吃邊聊。看到父親高興，又提出要學。

葛父感到女兒確實想學，就先教她兩個動作，告訴她：如果能跳出韻味，我就繼續教。葛玉霞怕跳不好，請父親多跳一遍，感覺掌握到要領，才敢學着跳了起來，父親一看感覺還真可以，帶着薩滿舞的神韻，就開始正式傳授薩滿舞給她。

1991年，赫哲族節日——烏日貢大會在饒河縣四排鄉舉行，葛玉霞帶領20多人的表演隊，將從父親那裡學來的薩滿舞在大會上完美呈現，最後獲得大獎。

父親看到女兒獲獎很高興，當晚參加慶祝篝火晚會時，也和大家一起盡興地跳。「那次大會結束後，父親很鄭重地跟我說，你該有一個赫哲族名字，就叫葛依克勒胡薩（赫哲語「飛翔的天鵝」），那年我32歲。」

文化走出國門 飛得越高越遠

如今，葛玉霞不僅在內地演出過伊瑪堪、薩滿舞，更把這兩種民間藝術帶到俄羅斯、美國等地演出，讓她最感自豪的，是參加由國家民委經濟司主辦「2011多彩中華民族服飾展演」，赴美演出14天，深受觀眾歡迎。

赫哲族薩滿舞已列入黑龍江非物質文化遺產名錄，2007年葛玉霞成為傳承人。「幾十年來，我與薩滿舞結下了不解之緣，作為傳承人我現在才領略到父親給我起名葛依克勒胡薩的真實含義，『胡薩』赫哲語的意思是天鵝，他是希望薩滿舞這隻美麗的天鵝越飛越遠、越飛越高」。



葛玉霞在深圳紫雲書院表演赫哲族「伊瑪堪」世界級非遺項目。受訪者供圖

唱響伊瑪堪 跳活薩滿舞



赫哲族第十屆烏日貢大會點燃聖火祭祀祈福。王宏剛、桑錫文攝

烏日貢大會 重現部落文化

在烏日貢大會的祭祀現場，葛玉霞頭戴神帽，腰繫神鈴，手拿神鼓，邊擊鼓邊舞蹈，她那狂舞飄逸的姿態，如癡如狂的神情，彷彿能把你帶到赫哲部落遙遠的歲月，讓你感受到赫哲部落的文化脈動，將人們在烏日貢大會上的吉祥和歡樂傳遞給祖先和信奉的神靈。

「烏日貢」是赫哲語「喜慶吉祥」的意思。大會以祭祀聖水、薩滿祈福拉開序幕，主持祭祀的薩滿輕點三位赫哲族少女手捧的三江水，再點燃祭祀的香火，一位俊朗的年輕人到會場內的赫哲族圖騰柱上香，四位薩滿圍着圖騰柱跳起赫哲人傳統的薩滿舞。

過去，赫哲人捕魚或狩獵歸來，喜歡在網灘上玩角力、頂槓、摔跤、划船、拔河等娛樂項目，烏日貢大會將這些項目整合起來，成為集赫哲族文化、體育為一體的節日盛會，每四年舉行一次。

喪父傷痛化動力 語言障礙終克服

回憶說唱伊瑪堪的這些年來，葛玉霞表示可說是酸澀、有苦辣。她早於上世紀80年代就開始接觸伊瑪堪，不過後因父親去世，她就停下來沒唱。直到2005年，國家下發保護赫哲族文化的文件，她方重新認真地學習伊瑪堪。但由於初中就離家到外邊工作，赫哲族語言基礎不扎實，葛玉霞最初學伊瑪堪時非常吃力。然而憑着極強的天賦、強烈的責任感和刻苦的研習，她迅速掌握了《希爾達魯莫日根》、《希特莫日根》、《美麗的家鄉》等多個經典曲目，2012年被認定為赫哲族伊瑪堪省級代表性傳承人。

尋師翻閱資料 參考父親筆記

葛玉霞坦言，赫哲語實際上頗枯燥，初學過程相當枯燥單調，有時學得其煩，葛玉霞就拿出父親的照片或他所寫的書看看，看着看着動力就來了。看着烏蘇里江及對岸的山、腳下的水，心裡就充滿了激情。「啊哪——阿——阿——哪赫赫呢哪，嘿……」眼前的葛玉霞回憶，邊唱邊情不自禁地唱起《希爾達魯莫日根》。

由於那時父母均已離世，在世親人的語言基礎與自己差不多，所以她只能找別的老人去學，同時翻閱資料，幸運的是，父親曾將一些伊瑪堪語言翻譯過來，加上參考專家研究的專有名詞，讓她收穫很大。

葛玉霞的伊瑪堪說唱風格充滿激情，聲音抑揚頓挫，常配合手勢動作展現，講到動情處聲音高亢激昂，頗有原始粗狂氣息。

說唱藝術世家 自小耳濡目染

葛氏家族是赫哲族世家，祖姓葛依克勒氏，簡化漢姓為葛，清朝時被編為正黃旗，世代居住在松花江下游一帶。

葛玉霞說，「祖父葛雙印，太祖父葛東天都會說唱伊瑪堪。對自己學習伊瑪堪影響最大的當然是父親葛德勝和二叔葛長勝。」

葛玉霞的太外祖父畢長魯曾是部落裡赫哲族大薩滿，父親葛德勝所掌握的赫哲族文化技藝都是跟他學的。父親既會說唱伊瑪堪，又會跳薩滿舞，有個赫哲族名字叫「莫日根」，意思是姑娘，用意是祈盼他健康成長，不要被「恩都力」（天神）領去夭亡。父親長大後被培養成部落的大薩滿。

伊瑪堪：語言藝術活化石

伊瑪堪是東北地區赫哲族的獨特說唱藝術，表演者一個人說唱結合地進行徒口敘述，以說為主，以唱為輔，無樂器伴奏，採用押韻和散文體的語言，這種獨特的藝術形式在傳承赫哲族語言、信仰、民俗和習慣方面發揮了關鍵作用。2011年，「赫哲族伊瑪堪說唱」被聯合國教科文組織列入《急需保護的非物質文化遺產名錄》。作為一種古老的民間說唱文學藝術，伊瑪堪被譽為「北部亞洲原始語言藝術的活化石」。伊瑪堪的節目類型及演出風格有大唱和小唱之分。伊瑪堪大唱以說為主，側重和擅長表現英雄與傳奇性的節目內容，如各種莫日根（英雄）故事和赫哲族人的創世傳說；伊瑪堪小唱則以唱為主，側重和擅長表現抒情性內容的短篇節目。



葛玉霞把赫哲族技藝帶到海外，深受觀眾歡迎。受訪者供圖



赫哲族歌舞《美麗的家鄉》。王宏剛攝



葛玉霞在美國索爾茲伯里和印第安人家合影。受訪者供圖



葛玉霞對伊瑪堪、薩滿舞的薪火相傳感到責無旁貸。受訪者供圖

薩滿舞：跳神祭祀祈豐收

薩滿舞，俗稱「跳神」，源自於原始宗教薩滿教。古老的赫哲族信奉萬物有靈，薩滿（巫神）在祭祀、請神、祛病、祈求豐收時會跳薩滿舞。每年三月初三和九月初九，松花江、烏蘇里江、黑龍江進入魚類繁殖期，赫哲人會暫時歇網，薩滿會全副神裝跳薩滿舞，由自家跳到別家，所經過的人家必須為單數，有時甚至走到幾十里外的村屯跳，過程中由年輕力壯者手執鳩神桿、神鷹、神偶、神刀擊鼓。赫哲族薩滿舞於2007年列入黑龍江非物質文化遺產名錄。現在薩滿舞多數已演變成一種藝術形式。

努力傳藝 感動晚輩

葛玉霞說，現在會跳赫哲族薩滿舞的，在黑龍江省內不超過10人，饒河地區有7人，除了她自己，其他6人都是她的學生，平日就是7人上台表演。

技藝難度太高 一般人易放棄

為了讓更多人了解、學習赫哲族伊瑪堪、薩滿舞，2011年，葛玉霞在饒河縣成立了傳習所。剛開始時規模不大，每個月組織一兩次活動。2012年3月，國家和地方對傳習所給予了經濟上的扶持，才開始每星期一節課。

葛玉霞說，最初傳習所收生非常困難，大人上門都是圖個新鮮，一看學起來太難，語言太拗口，薩滿舞動作更涉及很多方面，故很快就放棄了。她唯有找來侄兒、侄女當學生，既從民族文化傳承出發講解，又用行動來感化他們。

每次帶學員演出薩滿舞，他們都喊累得不行，葛玉霞就讓他們休息，自己繼續演第二場，演罷侄兒、侄女就握着葛玉霞的手說：「姑姑，你可真行，下場你別上了，讓我們演！」葛玉霞說，大侄兒葛彥偉跟她學了8年薩滿舞，已經是省級傳承人，小侄子葛彥鵬29歲，目前也正在申請傳承人資格。

在傳承赫哲族伊瑪堪方面，葛玉霞的傳習所開設了兩個班，學員年齡從5歲到70歲，其中5到14歲的為小班，其他則歸入大班共15人。